



Decreto SELISI

Oggetto: BANDO DI SELEZIONE PER L'ATTRIBUZIONE DI N. 3 BORSE DI STUDIO DEL CENTRO INTERDIPARTIMENTALE "SCUOLA IN ECONOMIA, LINGUE E IMPRENDITORIALITÀ PER GLI SCAMBI INTERNAZIONALI" (SELISI) PER UN SOGGIORNO DI STUDIO PRESSO UN'UNIVERSITA' DA INDIVIDUARE FRA QUELLE CONVENZIONATE CON L'ATENEO

IL DIRETTORE DEL CENTRO SELISI

VISTO Lo Statuto di Ateneo;

VISTO il Regolamento di Ateneo per l'assegnazione a studenti di borse, premi di studio e incentivi all'iscrizione ai corsi e allo svolgimento di specifiche attività formative (approvato con D.R. n. 1119 prot. 27391 del 22/12/2011);

VISTO Il budget triennale 2020-2022 del Centro SELISI approvato dalla Giunta nella seduta del 10/09/2019 dal quale si evidenzia la riserva per ciascuno dei tre anni di una quota per l'emanazione di una borsa di studio destinata alla mobilità internazionale degli studenti o delle studentesse del corso di laurea magistrale in Interpretariato e Traduzione Editoriale, Settoriale;

VISTO Il bilancio di previsione triennale dell'Ateneo approvato nella seduta del Consiglio d'Amministrazione del 14/12/2019 che approva le proposte di budget triennale delle strutture autonome fra cui i centri e in particolare il Centro SELISI;

VISTE le delibere del consiglio di amministrazione che accoglievano la conferma di proposta di budget SELISI per il 2020 e per il 2021;

VISTA la delibera del 08/09/2021 della Giunta del centro SELISI che conferma la previsione di una quota destinata alle stesse finalità anche per il 2022 e 2023;

VISTA le Convenzioni attive tra l'Università Ca' Foscari Venezia, Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea e varie università cinesi, compresa la National Taiwan University

ACCERTATA la copertura finanziaria garantita sull'UA.A.SN.SELISI, conto A.C.05.08.01 – *Altre borse di studio* (+ IRAP), su progetto u-gov Fondidelibera50 – anticipata libera n. 70610/2022

ACCERTATA la copertura finanziaria garantita sull'UA.A.SN.SELISI, conto A.C.05.09.02 – *Altre borse di studio* (+ IRAP), su progetto u-gov Fondidelibera52 anticipata n. 70612/2022

ACCERTATA la copertura finanziaria garantita sull'UA.A.SN.SELISI, conto A.C.05.08.01 – *Altre borse di studio* (+ IRAP), anticipata n. 70613/2022

DECRETA

Art.1 – Indizione e requisiti di partecipazione

1. E' bandita una selezione per l'attribuzione di tre (3) borse di studio dell'importo stimato di € **2.764,98 lordo percipiente cadauna** (al netto degli oneri a carico dell'Ateneo comprensivi dell'imposta IRAP) finalizzate allo svolgimento di un periodo di studio di almeno 12



settimane presso una delle università convenzionate con l'Ateneo e in particolare con il Dipartimento di Studi sull'Asia e l'Africa Mediterranea, da svolgersi indicativamente tra marzo e dicembre 2023.

2. Possono partecipare alla selezione gli studenti e le studentesse regolarmente iscritti/e all'anno accademico 2022/23 al corso di laurea magistrale dell'Università Ca' Foscari Venezia in Traduzione e interpretariato o Interpretariato e Traduzione Editoriale, Settoriale (ITES) /Traduzione e Interpretazione.

Art.2 – Presentazione delle domande

1. Per la partecipazione alla selezione i candidati/le candidate dovranno allegare alla domanda di ammissione:
 - una lettera motivazionale che includa anche l'università di destinazione e il programma di studio che intendono svolgere;
 - una autocertificazione attestante gli esami sostenuti;
 - il curriculum vitae
 - copia di un documento d'identità in corso di validità.
2. Le domande di ammissione alla selezione, redatte in carta semplice secondo il facsimile (allegato 1) e corredate dalla documentazione richiesta al comma precedente, andranno indirizzate al Direttore del Centro SELISI e consegnate entro il termine perentorio del **14/02/2023** alla Segreteria del Centro SELISI:
 - a) tramite consegna diretta presso la Segreteria del Centro SELISI (Riviera Santa Margherita 76 – 31100 Treviso) nei seguenti orari: martedì e venerdì dalle ore 9.30 alle ore 12.30, mercoledì dalle ore 9.30 alle ore 12.30 e dalle ore 14.30 alle ore 16.30;
 - b) tramite PEC (Posta Elettronica Certificata) all'indirizzo di posta elettronica certificata: protocollo@pec.unive.it entro il suddetto termine. L'invio della domanda potrà essere effettuato esclusivamente da altra PEC; non sarà ritenuta valida la domanda inviata da un indirizzo di posta elettronica non certificata. Al messaggio di posta certificata dovrà essere allegata la domanda debitamente sottoscritta, comprensiva dei documenti richiesti al comma precedente e copia di un documento di identità valido, in formato PDF.
3. Saranno automaticamente esclusi/e i candidati/le candidate le cui domande risultino:
 - a) pervenute oltre il termine di scadenza indicato al comma 2;
 - b) incomplete o errate;
 - c) contenenti dichiarazioni non veritiere;
 - d) inviate secondo modalità difformi da quelle di cui al precedente comma 2.

Art.3 – Commissione esaminatrice

1. L'individuazione dei vincitori/delle vincitrici della borsa in oggetto verrà effettuata da una Commissione, appositamente nominata con successivo provvedimento del Direttore del Centro SELISI, e sarà formata dal coordinatore del corso di laurea in "Traduzione e Interpretazione" o "Interpretariato e Traduzione Editoriale, Settoriale (ITES)", o suo delegato, e da due docenti incaricati/e presso il medesimo corso di laurea magistrale.

Art. 4 – Criteri di valutazione

1. L'assegnazione delle borse avverrà esclusivamente in base al merito. Al fine di determinare la graduatoria dei potenziali beneficiari delle borse si terrà conto, in ordine di priorità, dei seguenti criteri:
 - a) valutazione dei titoli (eventuale certificazione HSK, etc.) e del programma di studio presentato;



- b) media dei voti ponderata ottenuti nel biennio magistrale, negli esami previsti dal piano di studi;
- c) media dei voti ponderata ottenuti nel biennio magistrale, negli esami relativi al settore scientifico-disciplinare L-OR/21;
- d) crediti maturati nel biennio magistrale.

Art. 5 – Formazione della graduatoria e sua pubblicità

1. Al termine dei lavori, la Commissione esaminatrice formulerà, sulla base della valutazione dei requisiti, una graduatoria di merito degli idonei/delle idonee ai fini dell'attribuzione della borsa messa a bando.
2. A parità di punteggio sarà preferito il candidato/la candidata più giovane di età.
3. Si considera vincitore il candidato/la candidata risultato/a primo/a in graduatoria e, idonei o idonee coloro che siano stati/e valutati/e tali dalla Commissione. La graduatoria può essere scorsa in caso di ritiri, inadempienze o di disponibilità di ulteriori fondi.
4. In caso di rinuncia di uno/una o più assegnatari/e ulteriori assegnazioni verranno effettuate in base alla graduatoria di merito degli idonei/delle idonee.
5. La graduatoria sarà resa pubblica al seguente link: <http://www.unive.it/pag/18944/> dal giorno **21/02/23**

Art. 6 – Accettazione delle borse

1. A seguito della pubblicazione della graduatoria, la Segreteria del Centro SELISI invierà una comunicazione mail al vincitore/alla vincitrice, che dovrà, a pena di decadenza, accettare la borsa entro il termine di cinque giorni presentando la **dichiarazione di accettazione senza riserve della borsa** (allegato 2) presso la Segreteria del Centro SELISI.
2. Il mancato adempimento di questa formalità verrà considerato alla stregua di una rinuncia.

Art. 7 – Obblighi dei vincitori

1. I vincitori/le vincitrici, con l'accettazione senza riserve della borsa (allegato 2), si impegnano ad avviare e concludere il soggiorno di studio in tempo utile per adempiere agli obblighi previsti dal presente articolo. Per maggiori e più dettagliate informazioni circa l'organizzazione del soggiorno di studio in Cina si consiglia di consultare l'allegato 3 al presente bando.
2. Al termine del soggiorno di studio ed entro **il termine perentorio del 20/12/2023** i vincitori/le vincitrici dovranno far pervenire alla referente stage del Corso di Laurea Magistrale ITES, prof.ssa [Federica Passi](mailto:Federica.Passi), e per conoscenza alla Segreteria del Centro SELISI (campus.treviso@unive.it) una *relazione dettagliata* sullo svolgimento del loro programma di studio e il *certificato di frequenza con esami* sostenuti presso l'Università ospitante. Sulla base della regolarità di tali documentazioni, la referente stage invierà l'attestazione di regolare svolgimento del soggiorno di studio alla Segreteria del Centro SELISI per la successiva liquidazione della borsa.
3. I vincitori/le vincitrici hanno l'obbligo di accettare tutto quanto previsto dal presente bando.

Art. 8 – Erogazione della borsa

1. Il pagamento della borsa verrà effettuato dalla Segreteria del Centro SELISI in due rate:
 - la prima rata, di importo pari ad un terzo del totale, sarà erogata al momento dell'accettazione della borsa;
 - la seconda rata, di importo pari ai restanti due terzi del totale, sarà erogata al termine dell'esperienza all'estero, previa attestazione di regolare svolgimento del programma di studio firmata dal referente stage del corso di laurea magistrale IT/ ITES.
2. La mancata consegna dei documenti richiesti agli art. 7 c. 2 e 8 c. 1 del presente bando nelle modalità e nei termini previsti e/o il mancato rilascio dell'attestazione di regolare svolgimento del programma



di studio comporterà la revoca dell'intero importo della borsa e la conseguente restituzione di quanto anticipato con la prima rata.

3. La borsa di cui al presente bando verrà erogata al vincitore esclusivamente tramite accredito sulla carta Multiservizi rilasciata a seguito dell'immatricolazione.

Art. 9 – Responsabile del procedimento

1. La responsabile del procedimento, ai sensi e per gli effetti della Legge n. 241/1990, è la Segretaria del Centro SELISI, Dr. Alessandra Pellin (PhD).

Art. 10 – Trattamento e riservatezza dei dati personali

1. Ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR), recante il Regolamento Generale sulla protezione dei dati, entrambe le parti, in qualità di titolari del trattamento, si danno atto che i dati personali dei legali rappresentanti e dei Referenti dell'accordo verranno trattati esclusivamente per l'esecuzione di tutte le operazioni e le attività connesse al presente bando e per ottemperare ad adempimenti di legge riguardanti l'attività di gestione dell'accordo. I dati verranno conservati per tutta la durata dell'accordo stesso e successivamente nei termini previsti per la prescrizione ordinaria. Il trattamento sarà svolto in forma automatizzata e/o manuale, con modalità e strumenti, nel rispetto delle misure di sicurezza di cui all'art. 32 del GDPR, ad opera di soggetti appositamente autorizzati, in ottemperanza a quanto previsto dagli art. 29 ovvero da soggetti esterni nominati responsabili del trattamento ai sensi dell'art. 28 del GDPR che svolgono attività strumentali o accessorie.

Al di fuori di queste ipotesi i dati non saranno comunicati a terzi né diffusi, se non nei casi specificamente previsti dal diritto nazionale o dell'Unione europea.

Treviso, 15/12/22

IL DIRETTORE DEL CENTRO SELISI
Prof. Stefano Soriani

VISTO DEL RESPONSABILE DEL
PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO
Dott.ssa Alessandra Pellin

Allegati:

1. domanda di ammissione
2. dichiarazione di accettazione della borsa